

---

**Til:** Departementet for Erhverv, Arbejdsmarked, Handel og Energi (ISIIN@nanoq.gl)  
**Cc:** Kathrine Ødegård (odka@nanoq.gl)  
**Fra:** Erik Lomholt-Bek (erik@trophy-hunting-greenland.dk)  
**Titel:** høring vedr lov om turistvirksomhed  
**Sendt:** 03-07-2024 23:28

Hej  
Et par ting til det nye lovforslag

Jfr §1 stk 3 gælder det her ikke turistvirksomheder omfattet af koncessioner.

Det bringer min virksomhed i en gråzone. Min virksomhed har jo to jagtkoncessioner så den her lov gælder ikke for mig, men noget af året er jeg nødt til at jage i det koncessionsfrie område idet jeg ikke har koncessioner hvor jeg kan jage vinter, og i efteråret kan det ske dyrene er gået ud af min område. Så der gælder loven så for mig eller hvad ?

Lidt upraktisk hvis det er uklart.

Man kunne evt bare skrive at det her ikke gælder turistvirksomheder omfattet af koncessioner, uanset om dele af virksomhedens virke er udenfor koncessionsområder, hvilket måske også er hvad man mener, for alle med koncessioner vil jo udføre dele af deres ture udenfor koncessionen, feks transport eller har deres lejr lige udenfor koncessionen. Fordi vi i trofæjagtbranchen skal efter hver sæson og årsafslutning afrapportere til selvstyret, og har i forvejen skullet redegøre for alt muligt, herunder sikkerhed. Vi skal endvidere bibeholde fangstbevis og være fuldt skattepligtigt i Grl for at opretholde trofæjagt autorisation, har været gennem et nåleøje i forbindelse med tildeling af autorisation. Så vi er de mest kontrollerede og overvågede i turistbranchen, så ingen som ikke allerede lever op til intentionerne i den her nye turistlov kan drive Trofæjagt i Grl i forvejen.

Bemærk også at ved nogen koncessioner til lystfiskeri, så gælder koncessionen kun selve elven, dvs. lejr og 98% af alle aktiviteter i princippet sker udenfor koncessionen.

Vedr det her med sikkerhedsplaner, fint nok, er noget der mangler. At den skal foreligge på engelsk, ja naturligvis, turister snakker typisk engelsk. Det at den skal foreligge på Grønlandsk forstår jeg hvis virksomheden beskæftiger folk der ikke forstår engelsk.

Men hvis jeg feks stod og skulle lave en sikkerhedsplan for min virksomhed, så ville jeg lave den på engelsk, fordi alt foregår på engelsk på mine jagtture så jægere ikke holdes udenfor, dvs. ingen snakker Dansk eller andre sprog sammen på turene.

Så hvis det blev krævet så ville jeg naturligvis få den oversat til Grønlandsk, og så ville den ligge der og aldrig blive åbnet eller læst. Jeg forstår ikke Grønlandsk, jeg kan ikke bruge den til noget, ikke noget problem nu Google kan oversætte grønlandsk også. Men hvorfor, skal selvstyret efterkontrollere den grønlandske tekst i min sikkerhedsplan, og kassere den hvis oversættelse ikke er korrekt ! og med hvilket formål, ingen læser den eller forstår den ?

Jeg mener at det skal ændres til at sikkerhedsplan skal foreligge på engelsk samt alle nødvendige sprog for at alle ansatte i virksomheden kan læse den, for det væsentlige er vel at de ansatte alle skal kunne læse og forstå sikkerhedsplanen, ellers er den værdiløs.

Så det kan være at i en virksomhed skal sikkerhedsplan foreligge på Grønlandsk, Dansk, Svensk og Engelsk. Men i en anden virksomhed kun på engelsk. I en tredje virksomhed på Grønlandsk, Engelsk og Tysk. osv...

Jeg mener det vil være forkert at indføre et sprogdiktatur ved at kræve grønlandsk brugt af virksomhedsejere der ikke kan forstå grønlandsk og hvor grønlandsk ikke bruges.

Jeg håber i laver nogle standard skabeloner eller vejledninger til de her sikkerhedsplaner. På samme måde som søfartsstyrelsen har udgivet et bilag til deres "bekendtgørelse om mindre fartøjer der medtager op til 12 passagerer" nemt at gå til og forstå så man kan finde ud af det og så alle bliver udformet efter samme

instruks fra søfartsstyrelsen, letter også arbejdet for den der skal godkende sikkerhedsplaner hvis form og struktur er ens.

Regards

Erik Lomholt-Bek

[www.trophy-hunting-greenland.dk/en](http://www.trophy-hunting-greenland.dk/en)

